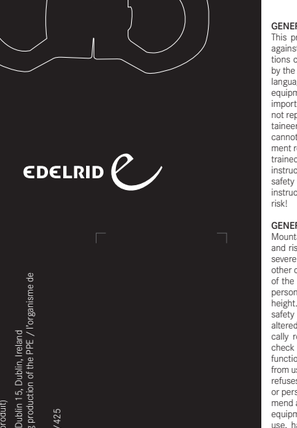
VORTEX

EDELRID
Achener Weg 66
88316 Isny im Allgäu
Germany
Tel. +49 (0) 7562 981-0
Fax +49 (0) 7562 981-100
mail@edelrid.de
www.edelrid.de



Produkt nach PPE-R / 111.35
0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Riderstraße 65, 80339 München, Germany
(Notifizierte Stelle, die für die Ausstellung der EU-Baumusterprüfbescheinigung des Produktes zuständig ist / notified authority which is responsible for issuing the EU type-examination certificate of this product / organismo notificado competente para la expedición de la certificación de examen UE de tipo del producto)
2777: SATRA technology, Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland
(Die Stelle, die für die Überwachung des Produktionsprozesses zuständig ist / the authority supervising production of the PPE / l'organisme de contrôle de la production de l'EPI)
PSA-Verordnung (EU) / PPE Regulation (EU) / EPI Règlement (UE) 2016/425
Please inspect and document your PPE equipment!
54644 03.22

DE

ALLGEMEINE ANWENDUNGSHINWEISE

Dieses Produkt ist Teil einer Persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe und sollte einer Person zugeordnet werden. Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Hinweise. Vor der Verwendung dieses Produktes müssen diese inhaltlich verstanden worden sein. Diese Unterlagen sind dem Benutzer des Produktes zur Verfügung zu stellen und müssen während der gesamten Nutzungsdauer bei der Ausrüstung gehalten werden. Die folgenden Gebrauchsinformationen sind wichtig für sach- und praxisgerechte Anwendung. Sie können jedoch niemals Erfahrung, Eigenverantwortung und Wissen über die beim Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe auftretenden Gefahren ersetzen und entbinden nicht vom persönlich zu tragendem Risiko. Die richtige Wahl der Ausrüstung erfordert Erfahrung und ist durch eine Gefahrenanalyse zu ermitteln, die Anwendung ist nur ausgebildeten und erfahrenen Personen oder unter Anleitung und Aufsicht gestattet. Persönliche, geistige und körperliche und/oder geistige Verfassung beeinträchtigt die Sicherheit im Normal- und im Notfall. **Achtung:** Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung besteht Lebensgefahr!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe beinhalten oft nicht erkennbare Risiken und Gefahren durch äußere Einflüsse. Fehler und Unachtsamkeiten können schwere Unfälle, Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben. Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchssicherheit des Einzelprodukteso oder des Systems. Die Benutzung sollte grundsätzlich nur in Verbindung mit CE-gekennzeichneten Bestandteilen von Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe erfolgen. Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Gebrauchssicherheit beeinträchtigt oder eingeschränkt werden. Die Ausrüstung sollte in keiner Weise, die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden. Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, der gebrauchsfähige Zustand und das richtige Funktionieren dessen ist sicherzustellen. Das Produkt ist nicht anzuwenden, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht. Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Falschanwendung jegliche Haftung ab. Die Verantwortung und das Risiko tragen in allen Fällen die Benutzer bzw. die Verantwortlichen. Für die Anwendung dieses Produktes empfehlen wir, zusätzlich die entsprechenden nationalen Regeln zu beachten. PSA-Produkte sind ausschließlich zur Sicherung von Personen zugelassen. Vor und während des Gebrauchs sind Rettungsmaßnahmen zu planen, welche sicher und wirksam sind. Vor dem Einsatz eines Auffangsystems ist sicherzustellen, dass der erforderliche Freiraum (inkl. bauliche Einrichtungen) unter diesem gewährleistet ist. Anschlagpunkte müssen so gewählt sein, dass das Risiko und die Höhe eines Sturzes minimiert werden. In Auffangsystemen dürfen nur Auffanggurte verwendet werden, welche durch Bandfalldämpfern und einem EN 362 Karabiner an den mit A oder A/2 markierten Ösen bestätigt werden. Die Ausrüstung darf nur innerhalb der festgelegten Einsatzbedingungen und für den vorgesehenen Verwendungszweck verwendet werden. Ebenfalls ist darauf zu achten, dass der Einsatz von breiten Gurtbändern die Höchstzugkraft des Karabiners/Verbindungselementes verringern kann. Bei der Verwendung des Verbindungselementes in einem Auffangsystem ist die Länge des Verbindungselementes stets zu beachten, da diese die Länge des Systems verändert und sich somit auf die Fallstrecke auswirken kann.
Achtung: Die Belastung über eine Kante muss vermieden werden, da sich hierdurch die Bruchlast reduzieren kann.

Material: Aluminium

Anschlagpunkt
Um hohe Belastungen und Pendelstürze bei einem Sturz zu vermeiden, müssen Verbindungsmittel zu Anschlagpunkten oberhalb des Benutzers oder zu sichernden Personen liegen. Das Verbindungsmittel/Anschlageinrichtung vom Anschlagpunkt zur gesicherten Person ist immer so straff wie möglich zu halten. Schlaffseilbildung muss vermieden werden! Der Anschlagpunkt muss so gestaltet sein, dass beim Fixieren der PSA keine festgekeitsmindernden Einflüsse auftreten können und diese während der Benutzung nicht beschädigt wird. Scharfe Kanten, Grate und Abquetschungen können die Festigkeit stark beeinträchtigen, ggf. sind diese durch geeignete Hilfsmittel abzudecken. Der Anschlagpunkt und die Verankerung müssen den im ungünstigsten Fall zu erwartenden Belastungen standhalten. Auch bei der nach der EN 363 (Auffangsysteme) vorgeschriebenen Verwendung von Falldämpfern (nach EN 355) sind die Verbindungsmittel für Bruchlasten von mind. 12 kN auszulegen, siehe auch EN 795.

HINWEISE ZUR LEBENSDAUER, LAGERUNG, PFLEGE UND KENNZEICHNUNG

LEBENSDAUER UND AUSTAUSCH
Die Lebensdauer des Produktes ist im Wesentlichen abhängig von der Anwendungsart und -häufigkeit sowie von äußeren Einflüssen.

Material: Alumium.

Maximale Lebensdauer
Bei optimalen Lagerbedingungen (siehe Punkt Lagerung) und ohne Benutzung: keine Einschränkung.
Maximale Nutzungsdauer
(gewerblich/nicht gewerbliche Nutzung) Bei sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und optimalen Lagerbedingungen: keine Einschränkung.

Kontrolle und Überprüfung
Vor dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen und korrekte Funktion zu kontrollieren. Grundsätzlich ist das Produkt sofort auszusondern
- nach Absturz und Belastung aus großer Höhe,
- bei extremer Riefenbildung und/oder Deformationen,
- Scharfkantigkeit durch Materialabtrag,
- bei Beschädigungen oder Funktionsstörungen,
- wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht.

Überprüfung und Dokumentation
Bei gewerblicher Nutzung muss das Produkt nach Bedarf, mindestens jedoch jährlich vom Hersteller, einer sachkundigen Person oder einer zugelassenen Prüfstelle kontrolliert werden, falls erforderlich, gewartet oder ausgesondert werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung muss sichergestellt sein. Dieser Vorgang muss für jedes Produkt dokumentiert werden und sollte folgende Informationen beinhalten: Produktbezeichnung, Herstellername und -adresse, Individuelles Identifizierungsmerkmal, Herstellungsdatum, Kaufdatum, Datum der Erstbenutzung, Datum der nächsten regelmäßigen Überprüfung, Ergebnisse der Überprüfung und Unterschrift der verantwortlichen sachkundigen Person. Ein entsprechendes Musterdokument findet sich auf www.edelrid.de

AUFBEWAHRUNG, TRANSPORT UND PFLEGE
Lagerung
Kühl, trocken und vor Tageslicht geschützt, außerhalb von Transportbehältern. Kein Kontakt mit Chemikalien.
Transport
Das Produkt ist vor direkter Sonnenstrahlung, Chemikalien, Verschmutzungen und mechanischer Beschädigung zu schützen. Dafür sollte ein Schutzbeutel oder spezielle Lager- und Transportbehälter verwendet werden.
Reinigung
Verschmutzte Produkte in handwarmem Wasser reinigen. Gut ausspülen. Bei Raumtemperatur, niemals in Wäschetrockneern oder in der Nähe von Heizkörpern trocknen! Handelsübliche, zu Alkohol (z.B. Isopropanol) basierende Desinfektionsmittel können angewendet werden. Die Gelenke von Metallteilen sind regelmäßig nach der Reinigung mit säurefreiem Öl oder einem Mittel auf Teflon- oder Silikonbasis zu schmieren.
Gebrauchsdauer
Die Dauergebrauchstemperatur des Produktes (im trockenen Zustand) reicht von ca. -30°C bis +60°C.
Kennzeichnungen
Handelsmarke: EDELRID
Höchstzugkraft in kN
YYYY MM UXXXX: Herstelljahr und Monat mit fortlaufender Stücknummer
Modellbezeichnung: Produktname oder Artikelnummer
CE XXXX: Die Produktion der PSA überwachende Stelle
de Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Hiermit erklärt die EDELRID GmbH & Co. KG, dass sich dieser Artikel in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den relevanten Vorschriften der EU Verordnung 2016/425 befindet. Die Original-Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Internet-Link abgerufen werden: http://www.edelrid.de/...

Technische Änderungen vorbehalten.

EN

GENERAL APPLICATION NOTES

This product is part of personal protective equipment (PPE) for protection against falls from a height and should be assigned to a person. These instructions contain vital information. The instructions must have been understood by the user before actual use. The reseller must provide this document in the language spoken in the country of use and it must be kept together with the equipment during the entire service life. The following instructions for use are important and help ensuring proper practical application. However, they cannot replace experience, responsible action and knowledge required for mountaineering, climbing, and working at a height or depth; and they certainly cannot free users from bearing their personal risk. Choice of suitable equipment requires experience and shall be made based on a hazard analysis. Only trained and experienced persons may use the product; other persons must be instructed and supervised. Deficient physical or mental health may jeopardize safety under normal conditions and in case of emergency. **Attention:** If these instructions for use are not carefully observed, the life of persons may be at risk!

GENERAL SAFETY NOTES

Mountaineering, climbing and working at heights often entail hidden dangers and risks caused by external influences. Errors and carelessness may cause severe accidents, injuries, and even death. If this product is combined with other components, these may mutually affect safety
of the individual product or the system. Use only CE marked components of personal protective equipment (PPE) for protection against falling from a height. If original components of the product are modified or removed, the safety properties may be influenced adversely. The equipment should not be altered, modified or adjusted by use of additional parts in any way not specifically recommended by the manufacturer in writing. Before and after use, check the product for possible damage. Ensure fitness for use and correct function. If in doubt concerning the safety condition of the product, remove it from use immediately. In case of abuse and/or improper use, the manufacturer refuses any liability. In such cases, the responsibility and risk lie with the users or persons responsible for the operation. When using this product, we recommend additionally observing the applicable national rules. Personal protective equipment is exclusively designed for securing of persons. Before and during use, have a plan ready for rescue procedures that are effective and safe. Before using a fall arrest system, ensure that the required vacant space (incl. distance to parts of buildings) is available below the user.
Anchor points must be selected with a view to reducing the risk of a fall from a height. Only a fall arrest harness, which is connected by means of an energy absorber and karabiner to EN 362 to the eyes marked A or A/2, must be used in a fall arrest system. The equipment may only be used at the defined conditions and for the intended purpose. Ensure that it is not used for a different purpose. When using this product, we recommend additionally observing the applicable national rules. Personal protective equipment is exclusively designed for securing of persons. Before and during use, have a plan ready for rescue procedures that are effective and safe. Before using a fall arrest system, ensure that the required vacant space (incl. distance to parts of buildings) is available below the user.
Anchor points must be selected with a view to reducing the risk of a fall from a height. Only a fall arrest harness, which is connected by means of an energy absorber and karabiner to EN 362 to the eyes marked A or A/2, must be used in a fall arrest system. The equipment may only be used at the defined conditions and for the intended purpose. It is intended for.Additionally note, that the maximum tensile strength of the karabiner / lanyard may be reduced by use of wide ribbons or belts. If the lanyard is used in a fall arrest system, the length of the lanyard must always be observed, since it alters the length of the system and thus the drop path.
Attention: Must not be loaded across an edge since this will reduce the breaking strength.

Material: Aluminium

Attachment point
To prevent high shock loads and a pendulum fall, the anchor devices for securing must always be located vertically above the person to be secured. The lanyard/anchoring device connecting the attachment point to the secured person must be kept as taught as possible. Avoid slackening of ropes! The attachment point must be designed such that fastening of the PPE will not impair its loading strength nor damage it during use. Sharp edges, burrs and pinching may substantially impair the breaking strength. Stops causing such damage may have to be covered with suitable auxiliary materials. The attachment point and the anchoring must be capable of withstanding the loads occurring in the worst conceivable case. Even if energy absorbers (to EN 355) are used as required by EN 363 (fall arrest systems), the minimum breaking strength of an anchor device has to be 12 kN, also refer to EN 795.

NOTES ON SERVICE LIFE, STORAGE, MAINTENANCE AND MARKING

SERVICE LIFE AND REPLACEMENT
The service life of the product mainly depends on the type of frequency of use as well as on external influences.
Material: see table
Maximum service life
With optimum storage conditions (see Storage) and without use: no limit.
Maximum useful life
(commercial/non-commercial use) Providing proper use and no detectable sign of wear showing as well as under optimum storage conditions: no limit.
Check-up and inspection
Therefore, before use, check the product for possible damages and correct function. Remove the product from service immediately if any of the following applies:
- fall and impact from great height have occurred,
- extreme grooving and/or deformation is visible,
- sharp edges have formed due to abrasion,
- damage is visible or the function is impaired,
- you are in doubt concerning the safety condition of the product.

Inspection and documentation
In case of commercial use, the product must be inspected and serviced as needed, but at least once per year by the manufacturer, an adequately qualified person, or an authorised inspection agency.
The identification must be readable. Such inspections and service must be documented for each product; record the following information: Product designation, manufacturer's name and address, individual identification mark, date of manufacture, date of purchase, date of first use, date of next regular inspection, result of the inspection and signature of the reponsible adequately qualified person. You may download a specimen copy from www.edelrid.de

STORAGE, TRANSPORT AND MAINTENANCE
Storage
Store cool, dry, and protected from daylight outside transport containers. Prevent contact with chemicals.
Transport
The product must be kept away from direct sunlight, chemicals, dirt and mechanical damage. For this purpose, a protective bag or special storage and transport containers should be used.
Cleaning
Clean contaminated products in hand warm water. Rinse properly. Dry at room temperature, never in dryers or near heaters/radiators! Commercial, alcohol-based (e. g. isopropanol) disinfectants may be used. The joints of metal parts must be cleansed regularly and then be lubricated with acid-free oil or a lubricant based on Teflon or silicone.
Climate during use
The temperature range for continuous use of the product (in dry conditions) is approx. -30 °C to +60 °C.
Markings
Trademarke: EDELRID
Maximum tensile strength in kN
YYYY MM UXXXX: Year and month of manufacture with running serial number and model identification: product name or article number
CE XXXX: The identification of the notified body monitoring the PPE production
de The warning message and instructions must be read and observed

DECLARATION OF CONFORMITY
EDELRID GmbH & Co. KG herewith declares that this article is in conformity with the essential requirements and the relevant provisions of EU regulation 2016/425. The original Declaration of Conformity can be downloaded at the following site on the internet: http://www.edelrid.de/...

Technical changes reserved.

FR

CONSIGNES D'UTILISATION GÉNÉRALES

Ce produit fait partie d'un équipement de protection individuel visant à éviter les chutes de hauteur et doit être attribué à une seule personne. Ce mode d'emploi comprend des informations importantes. Avant d'utiliser ce produit, le contenu de ce mode d'emploi doit avoir été bien compris. Ces documents doivent être mis à la disposition de l'utilisateur par le revendeur dans la langue du pays de destination et doivent être conservés avec l'équipement pendant toute la durée d'utilisation. Les consignes d'utilisation suivantes sont importantes pour une utilisation appropriée et adaptée à la pratique. Ils ne pourront cependant jamais remplacer l'expérience, la responsabilité personnelle et le savoir sur les risques pouvant survenir lors de l'escalade, de l'alpinisme et des travaux en hauteur et en profondeur et ne libèrent pas du risque personnel. Le bon choix de l'équipement demande de l'expérience et doit être déterminé par une analyse des risques ; l'utilisation est uniquement autorisée pour les personnes formées et expérimentées ou avec des consignes et sous surveillance. Une constitution physique et/ou mentale inappropriée peut nuire à la sécurité au cours d'une utilisation normale et en cas d'urgence. **Attention :** Le non-respect de ces instructions d'utilisation entraîne un danger de mort !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

L'alpinisme, l'escalade et les travaux en hauteur et en profondeur comprennent souvent des risques non identifiables et des dangers liés à des influences extérieures. Des erreurs et de petites inattentions peuvent provoquer des accidents et des blessures graves pouvant aller jusqu'à entraîner la mort. La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation
du produit individuel ou du système. En principe, l'utilisation doit uniquement s'effectuer en association avec des composants - portant le sigle CE - d'équipements de protection individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude. La modification ou la suppression des composants d'origine du produit peut restreindre les propriétés de sécurité. L'équipement ne doit pas être modifié d'une façon qui n'est pas recommandée par écrit par le fabricant, ni être adapté pour la fixation de pièces supplémentaires. Avant et après utilisation, contrôler si le produit présente des éventuels dommages. Vérifier s'il est à ce qu'il soit prêt à l'emploi et à ce qu'il fonctionne correctement. Le produit devra être immédiatement éliminé si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou inappropriée. Les utilisateurs et les personnes responsables assument dans tous les cas la responsabilité et le risque. Pour l'utilisation de ce produit, nous recommandons de respecter également les règles nationales correspondantes. Les produits EPI sont exclusivement autorisés pour l'assurage de personnes. Avant et pendant l'utilisation, prévoir des mesures de sauvetage sûres et efficaces. Avant d'utiliser un système antichute, il faut s'assurer que l'espace libre requis (constructions incluses) soit garanti en dessous de l'utilisateur.
Les points d'ancrage doivent être choisis de façon à réduire les risques et la hauteur d'une éventuelle chute. Dans les systèmes antichute, seuls des harnais antichute qui sont fixés par des absorbeurs d'énergie et un mousqueton conforme à la norme EN 362 aux anneaux marqués A ou A/2 peuvent être utilisés. L'équipement doit uniquement être utilisé selon les conditions d'utilisation définies et dans le cadre de l'utilisation prévue. De même, l'utilisation de sangles larges peut réduire la force de traction maximale du mousqueton/connecteur. En cas d'utilisation du connecteur dans un système de suspension, il convient toujours de veiller à la longueur du connecteur, étant donné que celle-ci modifie la longueur du système et qu'elle peut avoir une influence sur la distance de chute.
Attention : La sollicitation par-dessus un bord doit être évitée car cela pourrait réduire la charge de rupture.

Matériau: Aluminium

Point d'ancrage
Afin d'éviter des contraintes élevées et des chutes pendulaires en cas de chute, les connecteurs pour l'assurage doivent toujours se trouver le plus possible à la verticale au-dessus de la personne à assurer. Le connecteur/dispositif d'ancrage reliant le point d'ancrage à la personne assurée doit toujours être tendu le plus possible. Éviter impérativement tout mou de câble ! Le point d'ancrage doit être réalisé de façon à ce qu'aucune influence entraînant une perte de résistance ne puisse survenir lors de la fixation de l'EPI et à ce que ce dernier ne soit pas endommagé pendant l'utilisation. Les arêtes vives, les bavures et les écrasements peuvent nuire gravement à la résistance ; le cas échéant, il faut les recouvrir de moyens appropriés. Le point d'ancrage et l'ancrage doivent résister aux charges auxquelles on peut s'attendre dans le pire des cas. Même en cas d'utilisation d'absorbeurs (selon EN 355) prescrite selon la norme EN 363 (systèmes antichute), les connecteurs doivent être conçus pour des charges de rupture d'au moins 12 kN, voir aussi la norme EN 795.

CONSIGNES RELATIVES À LA DURÉE DE VIE, AU STOCKAGE, À L'ENTRETIEN ET AU MARQUAGE DURÉE

DE VIE ET REMPLACEMENT
La durée de vie du produit dépend essentiellement du type et de la fréquence d'utilisation ainsi que des influences extérieures.
Matériau : voir le tableau.
Durée de vie maximale
En cas de conditions de stockage optimales (voir le point stockage) et sans utilisation : pas de restriction.
Durée d'utilisation maximale
(utilisation commerciale/non commerciale) En cas d'utilisation appropriée sans usure visible et dans des conditions de stockage optimales : pas de restriction.
Contrôle et vérification
Avant l'utilisation, vérifier si le produit est éventuellement endommagé et s'il fonctionne correctement. En règle générale, le produit doit être immédiatement retiré de la circulation :
- après une chute et un choc de grande hauteur,
- en cas d'apparition extrême de rayures et/ou de déformations,
- en cas d'arêtes tranchantes dues à l'usure des matériaux,
- en cas de détériorations ou de dysfonctionnements,
- si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation.

Contrôle et documentation
En cas d'utilisation commerciale, le produit doit être contrôlé selon le besoin, cependant au moins une fois par an et, si nécessaire, être entretenu ou retiré de la circulation par le fabricant, une personne compétente ou un organisme de contrôle agréé. La bonne lisibilité du marquage doit être garantie. Ce processus doit être consigné pour chaque produit et doit contenir les informations suivantes : désignation du produit, nom et adresse du fabricant, caractéristique d'identification individuelle, date de fabrication, date d'achat, date de la première utilisation, date du prochain contrôle régulier, résultat du contrôle et signature de la personne compétente responsable. Un modèle de document correspondant est disponible sur le site www.edelrid.de

STOCKAGE, TRANSPORT ET ENTRETIEN
Stockage
Ranger dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière, en dehors de conteneurs de transport. Aucun contact avec des produits chimiques.
Transport
Le produit doit être protégé de l'ensoleillement direct, des produits chimiques, des impuretés et des détériorations mécaniques. Pour cela, une housse de protection ou des récipients de rangement et de transport spéciaux doivent être utilisés.
Nettoyage
Nettoyer les produits sales à l'eau tiède. Bien rincer. À température ambiante, ne jamais faire sécher dans un sèche-linge ou à proximité de radiateurs. Les désinfectants à base d'alcool (par ex. isopropanol) disponibles dans le commerce peuvent être utilisés. Les articulations des pièces métalliques doivent être lubrifiées régulièrement, après le nettoyage, avec de l'huile sans acide ou un produit à base de téflon ou de silicone.
Température d'utilisation
La température d'utilisation permanente du produit (à l'état sec) va d'environ -30°C à +60°C.
Marquages
Marque commerciale: EDELRID
Force de traction maximale en kN
YYYY MM UXXXX : Année et mois de fabrication avec numérotation continue et désignation du produit : nom du produit ou référence
CE XXXX : l'organisme de contrôle de la production de l'EPI.
fr : Les avis d'avertissement et les instructions doivent être lus et respectés.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
EDELRID GmbH & Co. KG déclare par la présente que cet article est conforme aux exigences fondamentales et aux réglementations correspondantes du règlement 2016/425 de l'Union européenne. La déclaration de conformité originale peut être consultée sur Internet via le lien suivant : http://www.edelrid.de/...

Sous réserve de modifications techniques.

NL

ALGEMENE GEBRUIKSINSTRUCTIES

Dit product maakt deel uit van de persoonlijke beschermingsmiddelen ter bescherming tegen het vallen van grote hoogten en moet worden toegewezen aan een persoon. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie. Voordat dit product wordt gebruikt, moet u de inhoud van de gebruiksaanwijzing hebben begrepen. Deze documentatie moet door de wederverkoper aan de gebruiker ter beschikking worden gesteld in de taal van het land van bestemming en moet gedurende de volledige levensduur worden bewaard bij de uitrusting. De onderstaande gebruiksinformatie is belangrijk voor een correct gebruik dat is afgestemd op de praktijk. Ze kan echter nooit ervaring, eigen verantwoordelijkheid en kennis van de bij het bergbeklimmen, klimmen en werken op hoogte en in de diepte optredende gevaren vervangen en het personlijk risico verdwijnt niet. De juiste keuze van de uitrusting vereist ervaring en moet worden bepaald door middel van een gevarenanalyse; het gebruik ervan is alleen toegestaan aan opgeleide en ervaren personen of onder introuwe begeleiding. Ongeschikte lichamelijke en/of geestelijke gesteldheid tast de veiligheid in normale en noodsituaties aan. **Voorzichtig:** Het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing kan de dood tot gevolg hebben!

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bergbeklimmen, klimmen en werken op hoogte en diepte kennen vaak niet zichtbare risico's en gevaren door externe invloeden. Fouten en nalatigheden kunnen zware ongevallen, personenletsel and zelfs de dood tot gevolg hebben. Bij het combineren van dit product met andere onderdelen bestaat er gevaar voor wederzijdse schadelijke effecten op de gebruikseuigheid van het afzonderlijke product of systeem. Het gebruik mag in principe alleen plaatsvinden in combinatie met CE-gemarkeerde onderdelen van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) ter bescherming tegen het vallen van grote hoogten. Als originele onderdelen van het product worden gewijzigd of verwijderd, kunnen de veiligheidseuchties daardoor worden beperkt. De uitrusting mag op geen enkele manier die niet schriftelijk wordt aanbevolen door de fabrikant, worden gewijzigd of worden aangepast voor het aanbrengen van extra onderdelen. Voorafgaand aan en na het gebruik moet het product worden gecontroleerd op eventuele beschadigingen. De bruikbare staat en goede werking van dit product moeten worden gewaarborgd. Het product moet onmiddellijk worden afgekeurd als er ten aanzien van zijn gebruikseuigheid ook maar de geringste twijfel bestaat. De fabrikant wijst in geval van misbruik enj of verkeerdgebruik elke aansprakelijkheid af. In alle gevallen worden de verantwoordelijkheid en het risico gedragen door de gebruikers of de verantwoordelijken. Voor het gebruik van dit product raden wij u aan om ook de relevante nationale voorschriften in acht te nemen. PBM-producten zijn uitsluitend toegestaan voor het zekeren van personen. Voor en tijdens het gebruik moeten reddingsmaatregelen worden gepland die veilig en effectief zijn. Voorafgaand aan het gebruik van een valbeveiligingssysteem moet ervoor worden gezorgd dat de vereiste vrije ruimte (incl. structurele uitrusting) onder de gebruiker gewaarborgd is.
De verankeringspunten moeten zodanig worden gekozen dat het risico en de hoogte van een val tot een minimum worden beperkt. In valbeveiligingssystemen mogen alleen harnasgordels worden gebruikt die door middel van band-schokabsorbers en een EN 362 karabiner aan de met A of A/2 gemaerkeerde ogen worden bevestigd. De uitrusting mag alleen worden gebruikt binnen de aangegeven gebruiksomstandigheden en voor het beoogde doel. Tevens moet er rekening mee worden gehouden dat het gebruik van brede riembanden de maximale trekkracht van de karabiner/het verbindingselement kan verminderen. Bij het gebruik van het verbindingselement in een valbeveiligingssysteem moet de lengte van het verbindingselement altijd in acht worden genomen, omdat deze de lengte van het systeem wijzigt en daardoor de valafstand kan beïnvloeden.
Voorzichtig: Belasting van over een rand moet worden vermeden omdat hierdoor de breukbelasting kan afnemen.

Materiaal: Aluminium

Verankeringspunt
Om zware belastingen en slingerbewegingen tijdens het vallen te voorkomen, moeten valbeveiligslijnen voor het zekeren altijd zo verticaal mogelijk boven de te zekeren persoon liggen. De veiligheidslijn / de verankeringsinrichting voor aan het verankeringspunt naar de gezekerde persoon moet altijd zo strak mogelijk worden gehouden. Het doorhangen van touwen moet worden voorkomen! Het verankeringspunt moet zodanig zijn gekozen dat bij het vastzetten van de PBM's geen invloeden kunnen optreden die de stevigheid verminderen en deze niet beschadigd raken tijdens het gebruik. Scherpe randen, branen en geplette delen kunnen de sterkte sterk verminderen, indien nodig moeten deze worden afgedekt door geschikte hulpmiddelen. Het verankeringspunt en de verankering moeten in de meest ongunstige situatie bestand zijn tegen de te verwachten belastingen. Ook bij de volgens EN 363 (valbeveiligingssystemen) voorgeschreven toepassing van schokabsorbers (volgens EN 355) moeten de veiligheidslijnen worden gedimensioneerd voor opvangkrachten van min. 12 kN, zie ook EN 795.

INFORMATIE OVER DE LEVENSDUUR, OPSLAG, VERZORGING EN MARKERING

LEVENSDUUR EN VERVANGING
De levensduur van het product is in hoofdzaak afhankelijk van het gebruiksdoel en frequentie alsook van externe invloeden.
Materiaal: zie tabel.
Maximale levensduur
Onder optimale opslagomstandigheden (zie de paragraaf Opslag) en zonder gebruik: geen beperking.
Maximale levensduur
(commercieel/niet-commercieel gebruik) Bij correct gebruik zonder zichtbare slijtage en optimale opslagomstandigheden: geen beperking.
Controle en verificatie
Voorafgaand aan het gebruik moet het product op eventuele beschadigingen en goede werking worden gecontroleerd. In alle gevallen moet het product onmiddellijk worden afgekeurd
- na het vallen en neerstorten van grote hoogte,
- bij extreme groefvorming en/of vervormingen,
- in geval van verscherpe randen door materiaalverwijdering,
- bij beschadigingen of storingen,
- als er ten aanzien van zijn gebruikseuigheid ook maar de geringste twijfel bestaat.

Controle en documentatie
Bij commercieel gebruik moet het product naar behoefte, minimaal echter elk jaar door de fabrikant, een deskundige of een geaccrediteerde keuringsinstantie worden gecontroleerd en, indien nodig, worden onderhouden of afgekeurd. De leesbaarheid van de markering moet worden gewaarborgd. Dit proces moet voor elk product worden gedocumenteerd en moet de volgende informatie bevatten: Productnaam, naam en adres van de fabrikant, individuele identificatiecode, fabricagedatum, datum van aankoop, datum van eerste gebruik, datum van de volgende periodieke controle, resultaat van de controle en handtekening van de verantwoordelijke gekwalificeerde persoon. Een bijbehorend voorbeelddocument is te vinden op www.edelrid.de

OPSLAG, TRANSPORT EN VERZORGING
Opslag
Koel, droog en beschermd tegen daglicht, buiten transportverpakkingen. Geen contact met chemicaliën.
Vervoer
Het product moet worden beschermd tegen direct zonlicht, chemicaliën, verontreiniging en mechanische beschadiging. Hiervoor moet een beschermende zak of speciale opslag- en transportverpakkingen worden gebruikt.
Reiniging
Verontreinigde producten reinigen in handwarm water. Goed uitspoelen. Drogen bij kamertemperatuur, nooit in wasdrogers of in de buurt van radiatoren! In de handel verkrijgbare, op alcohol (bijv. isopropanol) gebaseerde desinfectiemiddelen kunnen worden gebruikt. De gewrichten van metalen delen moeten regelmatig na het reinigen met zuurvrije olie of met een middel op teflon- of siliconenbasis worden gesmeerd.
Gebruikstemperatuur
De continue gebruikstemperatuur van het product (in droge staat) varieert van ca. -30°C tot +60°C.
Markeringen
handelsmerk: EDELRID
maximale sterkte in kN
YYYY MM UXXXX: Jaar en maand van fabricage met doorlopend serienummer modelaanduiding: Productnaam of artikelnummer
CE XXXX: Toezichthoudende instantie voor de productie van de PBM's
de waarschuwingen en instructies moeten worden gelezen en opgevolgd

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
Hierbij verklaart EDELRID GmbH & Co. KG dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en de relevante voorschriften van de EU-verordening 2016/425. De oorspronkelijke verklaring van overeenstemming is te vinden op de volgende internetlink: http://www.edelrid.de/...

Technische wijzigingen voorbehouden.

IT

ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO
Questo prodotto fa parte dei dispositivi di protezione individuale (DPI) da cadute dall'alto e deve essere assegnato a una singola persona. Le presenti istruzioni per l'uso contengono avvisi importanti. Il contenuto di tali istruzioni dovrà essere compreso interamente prima di utilizzare il prodotto. Questi documenti, nella versione redatta nella lingua del paese di destinazione, devono essere consegnati dal rivenditore all'utilizzatore e devono essere conservati insieme all'equipaggiamento durante tutta la sua vita utile. Le informazioni sull'uso riportate qui di seguito sono importanti per l'applicazione corretta e adatta all'impiego pratico. Tuttavia non possono mai sostituire l'esperienza, l'autoresponsabilità e le conoscenze dei pericoli inerenti le attività di alpinismo, arrampicata e lavori in quota e di profondità e pertanto non annullano il rischio personale per chi usa questo prodotto. La giusta scelta dell'equipaggiamento richiede esperienza e dovrà essere determinata da un'analisi dei rischi; l'uso del prodotto è consentito solo alle persone allenate ed esperte o sotto la sorveglianza e seguendo le istruzioni del personale addetto. Condizioni fisiche e/o mentali non idonee possono compromettere la sicurezza in caso di normale impiego e in caso di emergenza. **Attenzione:** in caso le presenti istruzioni per l'uso non vengano osservate, sussiste un pericolo mortale!

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA
Le attività di alpinismo e arrampicata e i lavori in quota e in profondità comportano rischi e pericoli spesso non riconoscibili indotti da influssi esterni. Da errori e distrazioni possono conseguire gravi infortuni, ferite o persino la morte. Combinando questo prodotto con altri componenti, sussiste il pericolo che un componente comprometta la sicurezza funzionale
del singolo prodotto o del sistema. In linea di principio, il prodotto dev essere impiegato unicamente in combinazione con componenti DPI (dispositivi di protezione individuale) con marcatura CE e previsti per la protezione da cadute dall'alto. Se si modificano o si tolgono componenti originali del prodotto, le caratteristiche di protezione e di sicurezza del prodotto possono essere pregiudicate. L'attrezzatura non deve essere modificata o adattata per il fissaggio di particolari aggiuntivi in alcun modo, se non come raccomandato per iscritto dal fabbricante. Prima e dopo l'uso il prodotto deve essere controllato per individuare eventuali danneggiamenti; occorre garantire che lo stato del prodotto sia adatto all'uso e permetta il funzionamento corretto. Il prodotto deve essere scartato immediatamente se esiste il minimo dubbio riguardo alla sicurezza d'uso. Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di uso indebito e/o applicazione scorretta del prodotto. In ogni caso la responsabilità e i rischi sono di esclusiva pertinenza dell'utilizzatore e/o dei relativi responsabili. Raccomandiamo inoltre l'osservanza delle disposizioni di legge vigenti nel paese di destinazione durante ogni applicazione del presente prodotto. I prodotti DPI sono omologati unicamente per assicurare le persone. Prima e durante l'uso occorre prevedere misure di salvataggio sicure ed efficaci. Prima dell'impiego di un sistema di arresto caduta occorre verificare che sia garantito lo spazio libero necessario al di sotto dell'utilizzatore (comprese installazioni edili).
Scegliere i punti di arresto in modo da ridurre il più possibile il rischio e l'altezza di caduta. Nel sistema di arresto caduta devono essere utilizzate solo imbracature di arresto che sono fissate con assorbitori di energia e un moschettone EN 362 agli occhielli con marcatura A o A/2. L'uso dell'equipaggiamento è ammesso unicamente nei limiti delle condizioni d'impiego definite e ai fini previsti. Occorre tenere presente che con l'impiego di cinture larghe la forza di trazione massima del moschettone / connettore può essere

POKYNY K ŽIVOTNOSTI, SKLADOVÁNÍ, OŠETŘOVÁNÍ, ZNAČENÍ A VÝMĚNĚ
Životnost produktu závisí ve značné míře na způsobu a četnosti použití a na vnějších vlivech.
Materiál: viz tabulka.
Maximální životnost
Při optimálních skladovacích podmínkách (viz bod skladování) a bez používání: žádné omezení.
Maximální doba používání
(profesionální/neprofesionální používání)V případě správného používání bez viditelného opotřebení a při optimálních podmínkách skladování: žádné omezení.
Kontrola a přezkoušení
Před použitím zkontrolujte, zda je výrobek nepoškozený a správně funguje. Výrobek se musí zásadně ihned vyřadit
– po pádu a nárazu z velké výšky,
– při extrémním vytvoření rýh a/nebo deformacích,
– jsou-li hrany ostré úběrem materiálu,
– při poškozených nebo funkčních poruchách,
– pokud máte sebemenší pochybnosti o jeho bezpečnosti při používání.
Přezkoušení a dokumentace
Produkt musí být podle potřeby, nejméně však jednou ročně, zkontrolován výrobcem, odborníkem nebo licencovanou zkušebnou, a v případě potřeby se musí provést jeho údržba nebo vyřazení. Musí být zajištěna čitelnost označení. Tento úkon se musí pro každý produkt zdokumentovat s uvedením následujících informací: Označení výrobku, název a adresa výrobce, individuální identifikační znak, datum výroby, datum nákupu, datum prvního použití, datum dalšího pravidelného přezkoušení, výsledek přezkoušení a podpis zodpovědného odborníka. Zodpovědající vzorový dokument se nachází na www.edelrid.de

SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA A OŠETŘOVÁNÍ
Skladování
Skladujte v chladu a suchu mimo přepravní obaly, chraňte před denním světlem. Žádný kontakt s chemikáliemi.
Přeprava
Chraňte produkt před přímým slunečním zářením, chemikáliemi, znečištěním a mechanickým poškozením. K přepravě by se měl použít ochranný sáček nebo speciální skladovací a přepravní obaly.
Čištění
Znečištěné produkty očistěte ve vlažné vodě. Dobře opláchněte. Suše při pokojové teplotě, nikdy ne v sušičkách na prádlo nebo v blízkosti otopných těles! Ze použití běžné dezinfekční prostředky na bázi alkoholu (např. isopropanol). Klouby kovových dílů se musí pravidelně po očištění promazat olejem bez obsahu kyselin nebo prostředkem na teflonové nebo silikonové bázi.
Klima při používání
Teplota pro trvalé používání výrobku (v suchém stavu) leží v rozsahu cca –30 °C až +60 °C.
Značení
Ochranná známka: EDELRID
maximální talíná síla v kN
YYYY MM UXXXX: rok a měsíc výroby s pořadovým číslem kusu Označení modelu: Název výrobku alebo číslo tovaru
CE XXXX: skúšobňa vykonávajúca dozor nad výrobou osobných ochranných prostriedkov OOP.
Přečtěte si a dodržujte výstražné pokyny a návody
VYHLÁSENIE O ZHODE
Týmto spoločnosť EDELRID GmbH & Co. KG prehlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a príslušnými predpismi nariadenia EÚ 2016/425. Originálne vyhlásenie o zhode nájdete na nasledujúcom internetovom odkaze: http://www.edelrid.de/...
Technické zmeny vyhradené.

RO

INDICAȚII GENERALE DE UTILIZARE
Acest produs este parte componentă a unui echipament individual de protecție, pentru protecția împotriva căderilor de la înălțime și trebuie atribuit unei persoane. Aceste instrucțiuni de utilizare conțin indicații importante. Înainte de utilizarea acestui produs, conștinuți acestora trebie să fi fost înțelese. Aceste documente trebuie pus la dispoziția utilizatorului în limba țării de destinație, de către persoana juridică care revinde produsul și trebuie păstrate pe toată durata de utilizare lângă echipament. Următoarele informații privind utilizarea sunt importante pentru o utilizare corectă și practică. Totuși, acestea nu pot înlocui niciodată experiența, responsabilitatea proprie și cunoștințele privind pericolele care apar în timpul alpinismului, escaladei și lucrului la înălțime și adâncime, și nu vă degrevează de riscul individual asumat. Alegerea corectă a echipamentului necesită experiență și se va efectua în urma unei analize a situațiilor periculoase; utilizarea echipamentului este permisă numai personaelor instruite și experimentate, sau sub îndrumare și supravegere. Condiția fizică și / sau psihică neadecvată afectează siguranța în situații normale sau de urgență. **Atenție:** La nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, există pericol de moarte!

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ GENERALE
Datorită influențelor exterioare, alpinismul, escalada și lucrul la înălțime și adâncime, prezintă pericole care nu pot fi identificate. Greșelile și neatențiile pot avea drept consecință accidente și vătămări corporale grave sau chiar și decesul. La combinarea acestui produs cu alte componente, există pericolul de prejudiciere reciprocă, în ceea ce privește siguranța de utilizare a produselor. Este interzisă modificarea produsului. Este trebuie să se facă din principiu, numai în legătură cu componente cu marcaje CE ale echipamentului individual de protecție (EIP), pentru protecția împotriva căderilor de la înălțime. Dacă componentele originale ale produsului sunt modificate sau înlepărtate, caracteristicile de siguranță ale produsului pot fi limitate prin aceasta. Dacă producătorul nu recomandă în scris, echipamentul nu trebuie sub nicio formă modificat sau adaptat pentru aplicarea componentelor suplimentare. Înainte și după întrebuințare, produsul trebuie verificat dacă prezintă deteriorări și trebuie să se asigure capacitatea de utilizare și funcționarea corectă a acestuia. Produsul trebuie imediat scos din uz, dacă există chiar și cel mai mic dubiu privind siguranța în utilizare a acestuia. În caz de atac și / sau utilizare greșită, producătorul își declină toată responsabilitatea. Responsabilitatea și riscul, revin în toate cazurile utilizatorilor, respectiv personelor care poartă responsabilitatea. Recomandăm ca pentru utilizarea acestui produs, să se respecte în mod suplimentar reglementările naționale corespunzătoare. Produsele EIP sunt concepute și testate conform normelor în vigoare. Înainte și în timpul utilizării, trebuie planificate măsuri de salvare, care sunt sigure și eficiente. Înainte de utilizarea unui sistem anticădere, trebuie să vă asigurați că, este asigurat spațiul liber necesar (incl. dotările construcției de sub utilizator.
Punctele de fixare trebuie astfel alese, încât riscul și înălțimea unei căderi să fie minimizate. La sistemele anticădere, este permisă utilizarea numai a centurilor complete, care sunt fixate prin chingi amortizoare de cădere (de la bandă de 22 sau 50 mm) sau prin o carabineră conform EN 362, de urechile marcate cu A sau A/2. Echipamentul poate fi utilizat numai în cadrul condițiilor de utilizare stabilite și numai pentru scopul de utilizare prevăzut. De asemenea, se va lua în considerare faptul că utilizarea chingilor late pentru hamuri poate reduce forța maximă de tracțiune a carabinei / elementului de legătură. În cazul utilizării elementului de legătură într-un sistem anticădere, se va respecta întotdeauna lungimea elementului de legătură, deoarece acest lucru modifică lungimea sistemului, iar prin aceasta poate afecta lungimea de cădere.
Atenție: Trebuie evitată încărcarea peste o muchie / margine, deoarece prin aceasta sarcina de rupere s-ar putea reduce.
Material: Alu

Punctul de fixare
Pentru a evita la o cădere încărcări mari și căderile cu pendulare, mijloacele de legătură pentru asigurare trebuie să se găsească mereu, pe cât posibil, vertical, deasupra persoanei care trebuie asigurată. Mijlocul de legătură / dispozitivul de ancorare de la punctul de fixare până la persoana asigurată, trebuie menținut pe cât posibil mereu întins. Trebuie evitată formarea unei corzi moi! Punctul de fixare trebuie astfel configurat, încât la fixarea EIP să nu poată să apară niciun fel de influențe care ar diminua rezistența acestuia și ar putea să îl deterioreze în timpul utilizării. Muchiile ascuțite, bavurile și locurile strivite, pot reprezinta puternic rezistența, iar în caz de necesitate, acestea trebuie acoperite cu mijloace ajutătoare adecvate. Punctul de fixare și ancorarea trebuie să facă față și în cazul cel mai defavorabil sarcinilor care sunt estimate. Chiar și la o utilizare conform EN 363 (sisteme anticădere) a amortizoarelor de cădere prescrise (conform EN 355), mijloacele de legătură trebuie dimensionate pentru sarcini de rupere de min. 12 kN, a se vedea și EN 795.

INDICAȚII GENERALE CU PRIVIRE LA DURATA DE VIAȚĂ, DEPOZITAREA, ÎNTREȚINEREA ȘI MARCAREA

DURATA DE VIAȚĂ ȘI ÎNLOCUIREA
Durata de viață a produsului depinde efectiv de modul de utilizare și frecvența de utilizare, precum și de influențele exterioare.
Material: cf. tabelul.
Durata maximă de viață
În condiții optime de depozitare (a se vedea punctul Depozitare) și fără utilizare: fără restricții.
Durata maximă de utilizare
(utilizare profesională / neprofesională) La o utilizare corectă, fără uzură vizibilă și condiții optime de depozitare: fără restricții.
Control și verificarea
Înainte de utilizare, produsul trebuie verificat cu privire la eventuale deteriorări și la funcționare corectă. În principiu, produsul trebuie imediat eliminat
- după o cădere sau impact de la înălțime mare,
- la formare externă a crestăturilor și/sau deformărilor,
- la formarea de muchii ascuțite prin abrazione de material,
- la deteriorări sau defecțiuni de funcționare,
- dacă există și cel mai mic dubiu privind siguranța sa de utilizare.
Verificarea și documentația
În cazul utilizării profesionale, dacă este necesar, produsul trebuie cel puțin, dar totuși anual, să fie verificat de producător, o persoană competentă sau de o unitate de verificare autorizată, iar dacă este necesar, să fie întreținut sau scos din uz. Trebuie asigurată lizibilitatea marcajelor. Acest proces trebuie Documentat pentru fiecare produs și trebuie să conțină următoarele informații: Denumirea produsului, numele și adresa producătorului, caracteristica individuală de identificare, data fabricației, data cumpărării, data primei utilizări, data următoarei verificări periodice, rezultatul verificării și semnătura persoanei competente și responsabile. Un document model se găsește la www.edelrid.de

DEPOZITARE, TRANSPORT ȘI ÎNTREȚINERE
Depozitare
Într-un loc răcoros, uscat și protejat de lumina zilei, în afara recipientelor de transport. Fără contact cu substanțe chimice.
Transport
Produsul trebuie protejat de razele solare directe, de substanțe chimice, de murdărie și de deteriorări mecanice. În acest scop, se va utiliza un sac de protecție sau un recipient special pentru depozitare și transport.
Curățare
Produsele murdare se curăță cu apă călduță. Se clătesc bine. Se usucă la temperatura camerei, niciodată în uscătorul de rufe sau în apropierea calorifelor! Pot fi utilizați agenți de dezinfectare uzuali, din comerț, pe bază de alcool (de ex. izopropanol). Articulațiile componentelor mecanice se ung după curățare, cu regularitate, cu ulei care nu prezintă urme de acid sau cu o substanță pe bază de teflon sau silicon.
Clima de utilizare
Temperatura de utilizare permanentă a produsului (în stare uscată) este de cca –30°C până la +60°C.
Marcajele
marcă comercială: EDELRID
Forța maximă de tracțiune în kN
YYYY MM UXXXX: Anul de fabricație și luna, cu numărul curent de bucăți
Denumire model: Nume produs sau număr articol
CE XXXX: Organismul de monitorizare a producției EIP
avertizările și instrucțiunile trebuie citite și respectate

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
Prin prezenta, EDELRID GmbH & Co. KG declară, că acest articol este în concordanță cu cerințele de bază și prescripțiile relevante ale Regulamentului UE 2016/425. Declarația de conformitate originală se poate apela la următorul link de pe Internet: http://www.edelrid.de/...

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice.

FI

YLEISET KÄYTTÖ-OHJEET
Tämä tuote kuuluu henkilönsuojaimiin, jotka suojaavat korkeilta paikoilta putoamista vastaan, ja se on tarkoitettu yhden henkilön käytettäväksi. Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita. Ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tämän tuotteen käyttöä. Jälleenmyyjän tulee antaa nämä asiakirjat asiakkaalle asianomaisen käyttömaan kielisenä versiona, ja ne täytyy säilyttää varusteen koko käyttöiän ajan. Seuraavat käyttöä koskevat ohjeet ovat tärkeitä asianmukaisen ja toimivan käytön kannalta. Ne eivät kuitenkaan koskaan korvaa kokemusta, omavastuuta ja vuoristokiipeilyn ja korkeilla ja syvillä paikoilla kiipeilyyn ja työskentelyyn liittyvien vaarojen tuntemista eivätkä vapauta käyttäjää henkilökohtaisesta vastuusta. Oikean varustuksen valinta vaatii kokemusta ja on määritettävä vaara-analyysillä, käyttö on sallittua vain koulutetuille ja kokeneille henkilöille tai kouluttajan valvonnan alaisuudessa. Sovelletunan ruumiillinen ja/tai henkinen kunto heikentää turvallisuutta normaali- ja hätätilanteessa.
Huomio: Käyttöohjeen tietojen noudattamatta jättäminen merkitsee hengenvaaraa!

YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT OHJEET
Vuoristokiipeilyyn, kiipeilyyn ja korkeilla ja syvänteissä työskentelyyn liittyy usein ulkoisista tekijöistä aiheutuvia havaitsemattomissa olevia riskejä ja vaaroja. Virheet ja huolimattomuus voivat aiheuttaa vakavia onnettomuuksia, vammoja tai jopa kuoleman. Kun tämä tuote yhdistetään muihin osiin, on vaara pienentämiselle tuotteen tai järjestelmän käyttöturvallisuuden keskinäinen heikentyminen. Tuotetta tulisi käyttää vain CE-merkityille henkilönsuojaimille osien kanssa, jotka on tarkoitettu käytettäväksi suojaamaan putoamiselta korkeilla paikoilla. Tuotteen alkuperäisten osien muuttaminen tai poistaminen voi heikentää turvallisuusominaisuuksia. Valmiretti ei tuitu muuttaa tai säätää mitään tavalla lisäosien kiinnittämisä varten, mikäli valmistaja ei suosittele kirjallisesti näin tekemään. Ennen käyttöä ja käytön jälleen tuote on tarkastettava mahdollisten vaurioiden varalta. Tuotteen käyttövalmius ja moitteeton toiminta tulee varmistaa. Tuote on poistettava käytöstä välittömästi, jos sen käyttöturvallisuudesta on pienintäkään epäilystä. Valmistaja ei vastaa millään tavalla väärinkäytön ja/tai epäasianmukaisen käytön aiheuttamista vahingoista. Käyttäjät tai vastuuhenkilöt kantavat kaikissa tapauksissa vastuun ja riskin. Suositelemme lisäksi huomioimaan tämän tuotteen käytössä asiaankuuluvat maakohtaiset määräykset. Henkilönsuojaintuotteet on hyväksytty käytettäväksi yksinomaan ihmisten varmistamiseen. Käyttöä ennen ja käytön ajaksi on suunniteltava pelastustoimenpiteitä, jotka ovat varmoja ja tehokkaita. Ennen turvallajisjärjestelmän käyttöä on varmistettava, että käyttäjän alla on tarvittava vapaa tila (rakenteet mukaan luettuna).
Kiinnityspisteet on valittava siten, että putomisen riski ja korkeus minimoidaan. Turvavaljasjärjestelmissä saa käyttää vain turvavaljaita, jotka kiinnitetään nykäysenvaimentimien ja EN 362 -solmukaiden kautta silmukoihin, joissa on merkintä A tai A/2. Välineitä saa käyttää vain määrätyissä käyttöolosuhteissa ja määrättyyn käyttötarkoituksen. Lisäksi tulee huomioida, että leveiden hihnojen käyttö voi vähentää sulkurenkaan/liitososan maksimivetojuutta. Käytettäessä turvavaljaissa liitososaa on aina huomioitava liitososan pituus, koska se voi muuttaa järjestelmän pituutta ja vaikuttaa siten putoamismatkaan.
Huomio: kuormitusta reunan yli on vältettävä, koska murtukuormitus voi sitä kautta pienentyä.
Materiaali: Alumiini

Kiinnityspiste
Jotta putoamisen yhteydessä välttettäisiin suuret kuormitukset ja pudotakaniset heilurit, turvallisuuden varmistaminen liittovaljaiden kautta sitä kiinnitettäisiinmman kohtisuorassa varmistettavan henkilön yläpuolella. Kiinnityspisteen ja varmistettavan henkilön välinen liitoskyösi/kiinnitysalite on aina pidettävä mahdollisimman kireällä. Vältä päästämästä köyttä löystymään! Kiinnityspisteen on oltava toteutettu siten, että henkilösuojaimen kiinnityksen yhteydessä ei voi syntyä mitään kestävyyttä heikentävä vaikutuksia ja että suojaimeen ei tule kätyön yhteydessä vaurioita. Terävät reunat, jäyste ja purseet voivat rajoittaa kestävyyttä huomattavasti, tarvittaessa nämä tulee peittää sopivilla apuvälineillä. Kiinnityspisteestä varmistettavaan henkilöön kiinnitettävä väline tulisi aina pitää mahdollisimman tukalla. Liitoskydet tulee mitoittaa myös normissa EN 363 (putoamisen pysättyvät järjestelmät) määrättyjen nykäysenvaimentimien (EN 355) käytön yhteydessä vähintään 12 kN:n suurusille putoamisen pysättyälle voimille, katso myös EN 795.

KESTOIKÄÄ, SÄILYTYSTÄ, HOITOA JA KESTOIÄN MERKINTÄÄ JA VAIHTAMISTA KOSKEVAT OHJEET
Tuotteen kestoikä riippuu oleellisesti käyttötavasta ja -ihkeydestä sekä ulkoisista vaikutteista.
Materiaali: ks. taulukko.
Maksimikestoikä
Optimaalisissa varastointiolosuhteissa (katso kohta Säilytys) ja ilman käyttöä: ei rajoituksia.
Maksimikäyttöikä
(kaupallinen/ei-kaupallinen käyttö) Asianmukaisessa käytössä ilman havaittavaa kulumista ja optimaalisissa varastointiolosuhteissa: ei rajoituksia.
Valvonta ja tarkastus
Tuotteen mahdolliset vauriot ja oikea toiminta on tarkistettava aina ennen tuotteen käyttöä. Tuote on poistettava käytöstä välittömästi seuraavissa tapauksissa
- putoaminen ja iskeytyminen suurelta korkeudelta,
- paljon naurmaja ja/ tai muoto muuttunut,
- materiaalin kulumisesta aiheutuneet terävät reunat,
- havaitaan jokosia tai toimintahäiriöitä,
- tuotteen käyttöturvallisuudesta on pienintäkään epäilystä.
Tarkastus ja dokumentointi
Ammattikäytössä oleva tuote täytyy antaa tarpeen mukaan, kuitenkin vähintään kerran vuodessa, valmistajan, asiantuntenan henkilön tai hyväksytyn tarkastuksen toteuttamaan tarkastetavaksi ja tarvittaessa huollettavaksi tai käytöstä poistettavaksi. Merkinnän luettavuus on varmistettava. Tämä vaihe on dokumentoitava jokaiselle tuotteelle ja sen tulisi sisältää seuraavat tiedot: tuotenimike, valmistajan nimi ja osoite, yksilöllinen tunnistemerkintä, valmistuspäivämäärä, ensimmäisen käytön päivämäärä, seuraavan säännöllisen tarkastuksen päivämäärä, tarkastuksen tulos ja vastuullisen asiantuntevan henkilön allekirjoitus. Vastaava malliasiakirja löytyy osoitteesta www.edelrid.de

SÄILYTYS, KULJETUS JA HOITO
Varastointi
Viileässä, kuivassa ja päivänvalolta suojatussa paikassa, kuljetussäiliöiden ulkopuolella. Ei kosketusta kemikaaleihin.
Kuljetus
Tuote on suojattava suoralta auringonvalolta, kemikaaleilta, lialta ja mekaanisilta vioittumisilta. Kuljetuksessa on suositeltavaa käyttää suojapussia tai erityistä säilytys- ja kuljetuspakkausta.
Puhdistus
Puhdista likaantuneet tuotteet kädenlämpöisessä vedessä. Huuhtele hyvin. Kuivaa huoneenlämmössä, älä missään tapauksessa pyykinkuivaajassa tai lähimmäisitteiden lähellä! Tavallisten, alkoholipohjaisten (esim. isopropanoli) desinfiointianieiden käyttö on sallittu. Metalliosien niveliet täytyy voidella sähkönöllisesti puhdistuksen jälkeen hapottomalla öljyllä tai teflon- tai silikonipohjaisella aineella.
Käyttöilmasto
Tuotteen jatkuvaan käytön lämpötila (kuivana) on noin –30 °C ... +60 °C.
Merkinnät
(varamerkki): EDELRID
maksimivetolujuus [kN]
YYYY MM UXXXX: Valmistusvuosi ja -kuukausi sekä mallimerkinnän juoksuva kappalenumero: Tuotenimi tai tuotenumero
CE XXXX: Henkilönsuojaimien valmistusta valvova taho
Ohjeissa annetut varoitukset tulee lukea ja huomioida

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EDELRID GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä tuote vastaa EU-direktiivin 2016/425 asettamia vaatimuksia ja määräyksiä. Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on katsottavissa seuraavan linkin kautta: http://www.edelrid.de/...
Oikeudet tekniisin muutoksiin pidätetään.

SK

VŠEOBECNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE
Tento výrobok je súčasťou osobného ochranného vybavenia na ochranu proti pádu z výšky a mal by byť pridelený jednej osobe. Tento návod na použitie obsahuje dôležité pokyny. Pred použitím tohto výrobku je nevyhnutné tieto pokyny obsahovo pochopiť. Tieto podklady musí predávajúci poskytnúť používateľovi v jazyku krajiny určenia a musia byť uschovávané pri výbavení počas celej doby používania výrobku. Nasledujúce informácie sú dôležité pre odborné a primerané používanie v praxi. Tieto informácie však nemôžu nikdy nahradiť skúsenosti, vlastnú zodpovednosť a znalosti nebezpečenstiev hrozících pri horolezectve, lezení a práci vo výškach a hĺbkach, takže používateľ nesie osobné riziko. Správna voľba výbavy vyžaduje skúsenosť a musí sa určiť na základe analýzy nebezpečenstva. Používanie je povolené len výškovým a skúseným osobám alebo osobám, ktoré sú inštruované a pod dohľadom. Nevhodná telesná a/alebo duševná kondícia môže spôsobiť obmedzenie bezpečnosti tak v bežných, ako aj v núdzových situáciách. **Pozor:** Pri nedodržaní tohto návodu na použitie hrozí smrteľné nebezpečenstvo!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
Horolezectvo, lezenie a práca vo výškach a hĺbkach často skrývajú riziká a nebezpečenstvá spôsobené vonkajšími vplyvmi. Chyby a nedbalosť môžu mať za následok ťažké úrazy alebo dokonca smrť. Pri kombinácii tohto výrobku s inými súčasťami hrozí nebezpečenstvo vzájomného narušenia bezpečnosti pri používaní jednotlivého výrobku alebo systému. Tento výrobok by sa mal zásadne používať len so osobnými ochrannými vybavenia (OOP – Osobné ochranné prostriedky) na ochranu pred pádmi z výšky, ktoré sú označené značkou CE. Keď sa originálne súčasti výrobku zmenia alebo odstránia, môže dôjsť k obmedzeniu jeho bezpečnostných vlastností. Vybavenie by sa nemalo žiadnym spôsobom, ktorý výrobca písomne neodporučí, upravovať alebo prispôsobovať pre montáž prídavných dielov. Pred použitím a po ňom skontrolujte, či výrobok nie je poškodený a zaistite, aby bol v použiteľnom stave a aby správne fungoval. Výrobok okamžite vyraďte, ak máte čo len najmenšie pochybnosti o jeho bezpečnom používaní. Výrobok odmieta v prípade zneužitia a/alebo nesprávneho použitia akúkoľvek zodpovednosť a ručenie. Zodpovednosť a riziko nesú vo všetkých prípadoch používateľa alebo zodpovedné osoby. Pri používaní tohto výrobku odporúčame navyše dodržiavať zodpovedajúce národné pravidlá a normy. Výrobky OOP sa smú používať výhradne pre zaistenie osôb. Pred a počas používania sa musia naplánovať bezpečné a účinné záchranné opatrenia. Pred použitím záchytného systému zabezpečte, aby bol pod používateľom zaistený potrebný voľný priestor (vrátane zariadení budovy). Viazacie body sa musia zvoliť tak, aby sa minimalizovali riziko a výška pádu. V záchytnom systéme sa smú používať iba zachytávacie postroje, ktoré sú pripevnené pásovými tkáčmi pádu a karabínou EN 362 k okám označeným A alebo A/2. Vybavenie sa smie používať iba v definovaných podmienkach použitia a pre daný účel použitia. Majte teiž na zreteli, že použitie širokých popruhových pásov môže znížiť maximálne zaťaženie karabíny alebo spojovacieho prvku v ťahu. Pri použití spojovacieho prvku v záchytnom systéme zohľadnite vždy dĺžku spojovacieho prvku, keďže táto mení dĺžku systému, čo môže ovplyvniť dráhu pádu.
Pozor: Zaťaženie cez hranu sa musí vylúčiť, pretože sa tým môže znížiť medza pevnosti.
Materiál: hliník

Kotviaci bod
Aby sa vylúčili vysoké zaťaženia a kyvadlový pohyb pri páde, musia sa spojovacie prostriedky pre zaistenie nachádzať vždy pokiaľ možno zvisle nad zaisťovanou osobou. Spojovací prostriedok/kotviace zariadenie od kotviaceho bodu k zaisťovanej osobe sa musí držať vždy čo možno najnajvyššie/najnižšie. Musí sa zabrániť vytváraniu voľného, nenapnutého lana! Kotviaci bod sa musí uspôsobiť tak, aby pri fixovaní osobných ochranných prostriedkov OOP nemohli vzniknúť vplyvy obmedzujúce pevnosť a aby sa OOP bolhom používania nepoškodili. Ostré hrany, výronky a zmiašdenia môžu výrazne znížiť pevnosť, v prípade potreby sa tieto musia zakryť vhodným pomocným prostriedkom. Kotviaci bod a ukotvenie musia odolať zaťaženiu, ktoré sa očakáva v najnepriaznivejšom prípade. Takiež pri tlmičoch pádu (pod EN 355), ktoré sú predpísané podľa EN 363 (Záchytné systémy) sa musia spojovacie prostriedky dimenzovať pre medzné sily min. 12 kN, viď tiež EN 795.

POKYNY PRE ŽIVOTNOSŤ, SKLADOVANIE, OŠETROVANIE, ZNAČENIE A VÝMENU
Životnosť výrobku v značnej miere závisí od spôsobu a početnosti používania a od vonkajších vplyvov.
Materiál: pozri tabuľku.
Maximálna životnosť
Pri optimálnych podmienkach skladovania (pozri odsek Skladovanie) a bez používania: žiadne obmedzenie.
Maximálna doba používania
(profesionálne/neprofesionálne používanie) Pri správnom používaní bez viditeľného opotrebenia a pri optimálnych podmienkach skladovania: žiadne obmedzenie.
Kontrola a preskúšanie
Pred použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený a či správne funguje. Výrobok sa musí zásadne ihned vyradiť:
- po páde a nárazе z veľkej výšky,
- pri extrémnom tvorení rýh a/alebo deformáciách,
- ak sú hrany ostré úbermi materiálu,
- pri poškodení alebo poruchách funkcie,
- ak máte čo len najmenšie pochybnosti o jeho bezpečnom použití.

Preskúšanie a dokumentácia
Pri profesionálnom používaní musí byť výrobok podľa potreby, ale minimálne raz do roka, skontrolovaný výrobcom, odborníkom alebo schválenou skúšobňou a v prípade potreby sa musí vykonať jeho údržba alebo výrobok musí byť vyradený z používania. Čitateľnosť značenia musí byť zabezpečená. Tento úkon sa musí pre každý výrobok zdokumentovať s uvedením nasledujúcich informácií: Označenie výrobku, názov a adresa výrobcu, individuálny identifikačný znak, dátum výroby, dátum nákupu, dátum prvého použitia, dátum ďalšieho pravidelného preskúšania, výsledok preskúšania a podpis zodpovedného odborníka. Zodpovedajúci vzorový dokument sa nachádza na www.edelrid.de

SKLADOVANIE, PREPRAVA A OŠETROVANIE
Skladovanie
Skladujte bez prepravných obalov v chlade, v suchu, chráňte pred denným svetlom. Žiadny kontakt s chemikáliami.
Preprava
Chráňte výrobok pred priamym slnečným žiarením, chemikáliami, znečistením a mechanickým poškodením. Na ochranu výrobku počas prepravy používajte ochranný vak alebo špeciálny skladovací a prepravný obal.
Čistenie
Znečistené výrobky očistite vo vlažnej vode. Dobre opláchnite. Sušte pri izbovej teplote, nikdy nie v sušičkách na bielizeň alebo v blízkosti vykurovacích telies! Môžete použiť bežné dezinfekčné prostriedky na báze alkoholu (napr. izopropanol). Kĺby kovových dielov sa musia pravidelne po očistení premazať olejom bez obsahu kyselín alebo prostriedkom na teflonové alebo silikonové báze.
Klima pri používaní
Teplota pre trvalé používanie výrobku (v suchém stave) je v rozsahu cca –30 °C až +60 °C.
Značenie:
Ochranná známka: EDELRID
maximálna síla v ťahu v kN
YYYY MM UXXXX: rok a mesiac výroby s poradovým číslom kusu, označenie modelu: Názov výrobku alebo číslo tovaru
CE XXXX: skúšobňa vykonávajúca dozor nad výrobou osobných ochranných prostriedkov OOP.
Prečítajte si a dodržujte výstražné pokyny a návody
Klima pri používaní
Teplota pre trvalé používanie výrobku (v suchom stave) je cca –30 °C až +60 °C.
Značenia:
Ochranná známka: EDELRID
maximálna síla v ťahu v kN
YYYY MM UXXXX: rok a mesiac výroby s poradovým číslom kusu, označenie modelu: Názov výrobku alebo číslo tovaru
CE XXXX: skúšobňa vykonávajúca dozor nad výrobou osobných ochranných prostriedkov OOP.
Prečítajte si a dodržujte výstražné pokyny a návody
VYHLÁSENIE O ZHODE
Týmto spoločnosť EDELRID GmbH & Co. KG prehlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a príslušnými predpismi nariadenia EÚ 2016/425. Originálne vyhlásenie o zhode nájdete na nasledujúcom internetovom odkaze: http://www.edelrid.de/...
Technické zmeny vyhradené.

HU

ÁLTALÁNOS ALKALMAZÁSI TUDNIVALÓK
Ez a termék a magasból történő zuhanás elleni személyi védőfelszerelés részét képezi, egyetlen személy számára. Ez a használati útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz. A termék használata előtt elengedhetetlen a dokumentum tartalmának megértése. Ezeket a dokumentumokat a visztonleádonak a célorszag nyelvén a felhasználó rendelkezésére kell bocsátania, és a használat teljes ideje alatt a felszerelés mellett kell tartani. A használatra vonatkozó kötvezető információk fontosak a szakszerű és a gyakorlatnak megfelelő használat szempontjából. A hegymászás, sziklamászás és mélyépítés a csak szakemberek és megfelelő képzettséggel és tapasztalattal rendelkezők szabad és megfelelő működését. A termék azonnal le kell selejtezni, ha a használat biztonságával szemben akár a legkisebb kétely is felmerül. Visszaélés és/vagy hibás használat esetén a gyártó minden felelősséget kizár. A felelősséget és kockázatot minden esetben a felhasználó, illetve a felelős személy viseli. A termék használatához javasolt egyéb szükséges biztonsági intézkedéseket az illetékes szervek betartása. A személyi védőfelszerelések kizárólag személyek biztosítására engedélyezettek. Használat előtt és közben biztos és hatékony mentési terv szükséges. A zuhanásbiztonsági rendszer használata előtt meg kell győződni arról, hogy a felhasználó alatt a munkahelyen rendelkezésre áll-e a megfelelő szabad hely (az épített berendezéseket egyéb).
A biztosítási pontokat úgy kell megválasztani, hogy a zuhanás kockázata és magassága minimálisra csökkenjen. Zuhanásbiztonsági rendszerekben csak olyan testhevederek szabad használni, amelyeket beépített energiaelnyelők és EN 362 csatlakozó bilikonok vagy megnevezett rögzítettek az A vagy A/2 jelöléssel ellátott szemekhez. A felszerelést csak a meghatározott alkalmazási körülmények között és a rendeltetésnek megfelelő célra szabad használni.Arra is ügyeljen, hogy széles hevederek használata csökkentheti a karabiner/összekötő elem maximális húzóerejét. Az összekötő elem zuhanásbiztonsági rendszerben történő használata esetén minden esetben figyelembe kell venni az összekötő elem hosszát, mivel az módosítja a rendszer hosszát, és ezáltal hatással lehet az esési szakasz hosszára.
Figyelem: Kerülje a él feletti terhelését, mivel az a szakítóterhelés csökkenését okozhatja.
Anyag: Alu

Biztosítási pont
A zuhanás során bekövetkező nagy terhelések és ingazuhanás elkerülése érdekében az összekötő elemeknek lehetőleg mindig függőlegesen a biztosítandó személy felett kell lenniük. A biztosítási pont és a biztosított személy közötti összekötő elemeket/biztosítószerkezetet mindig a lehető legfeszesebben kell tartani. Kerülje a laza, belógó kötélrészek kialakulását! A biztosítási pontot úgy

csc CE маркировка за Личното предпазно средство (ЛПС) за защита от падане от височина. Ако оригиналните съставни части на продукта бъдат променени или отстранени, предпазните свойства могат да се ограничат. Оборудването не бива по никакъв начин, който не е препоръчан писмено от производителя, да бъде променено или приспособявано с цел закрепване на допълнителни части. Преди и след употребата трябва да проверите продукта за евентуални повреди и да се уверите в годността му за употреба състояние и правилното му функциониране. Продуктът трябва незабавно да се бракува, ако е напиле и най-малкото съмнение по отношение на безопасната му употреба. Производителят отказва да поеме каквато и да е отговорност в случай на злоупотреба и/или погрешно използване. При всички случаи отговорността и рискът са изцяло за сметка на потребителите, съответно отговорните лица. За приложението на тоз продукт препоръчваме в допълнение да спазвате съответните национални правила. ЛПС продуктите са одобрени само за осигуряване на хора. Преди и по време на употребата трябва да се планират мерки за спасяване, които са сигурни и ефективни. Преди използването на спасителна система трябва да се уверите, че е налице необходимото свободно пространство за падане (вкл. сградните съоръжения) под потребителя. Точките на закрепване трябва да се избират така, че да се сведат до минимум рискът и високината при падане. В случаите на системи могат да се използват само такива, които са оборудвани с амортисьор за падане, които са закрепени чрез лентови поглъщатели на енергия и карабинер съгласно EN 362 към маркирките С А или А/2 ککاو. Екипировката трябва да се използва само в рамките на дефинираните условия за използване и за предвидената предназначение. Спазете трябва да се обхване допълнителна, че ако е използвано на широки ленти може да намали максималната сила на опън на карабинера/свързващия елемент. При използването на свързващия елемент в спирачна система винаги трябва да се взема предвид дължината на свързващия елемент, тъй като водела до промяна дължината на системата и по тозн начин може да повлияе на отсечката при падане.
Внимание: Натоварване на над ръб трябва да се избягва, тъй като по тоз начин може да се намали разрушаващото натоварване.
Материал: Алуминий

Точка на закрепване
За да се избегнат силни натоварвания и люлеене при падане, съединителите за осигуряването трябва по възможност винаги да са разположени вертикално над осигуряваното лице. Съединителят/закрепващото устройство от точката на закрепване към осигуреното лице трябва винаги да е максимално обтегнат. Трябва да се избягва провисване на въжетата! Точката на закрепване трябва да се избере така, че при фиксирането на ЛПС да не могат да възникнат намаляващи якостта въздействия и по време на използването ЛПС да не се повреди. Острите ръбове, кранщата и приплъзванията могат сериозно да влошат якостта, при нужда защитете трябва да се покрие с подходящи помощни средства. Точката на закрепване и анкероването трябва да могат да издържат на очакваните натоварвания в най-неблагоприятния случай. Също и при предписаното съгласно EN 363 (системи срещу падане) амортисьорите на поглъщане на енергия (съгласно EN 355) съединителите трябва да се предвидят за разрушаващи натоварвания от минимум 12 kN, виж също ЕО 795.

УКАЗАНИЯ ЗА СРОКА НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, СЪХРАНЕНИЕТО, ПОДДРЪЖКАТА И ОБОЗНАЧЕНИЕТО СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДМЯНА
Срокът на експлоатация на продукта зависи най-вече от вида на приложението и